

哈 匹

大苗山苗族民歌集

莫清總 梁老岩 賈老紹等唱

肖甘牛 覃桂清整理

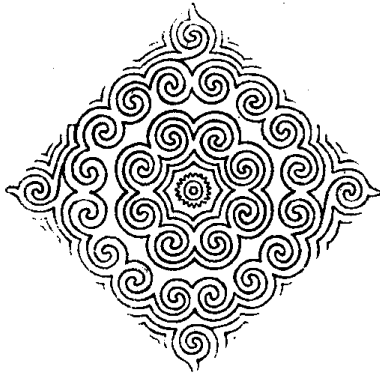
作 家 出 版 社

哈 匹

大苗山苗族民歌集

莫清總 梁老岩 賈老紹等唱

肖甘牛 覃桂清整理



作 家 出 版 社

一九五八年·北京

作家出版社出版

(北京朝内大街320号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第057号

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

书号1073 字数108,000 开本787×1092 1/32 印张6³/₁₆ 插页3

1958年9月北京第1版 1958年9月北京第1次印刷

印数0001-5500册

定价(4) 0.49元

目 次

友蓉伴依	1
哈迈	28
雄当和配莉	73
冷祥	123
頂洛田勾	156
染常	167
龙烏支离	178
埋岩	189
后記	195

友蓉伴依^①

友蓉伴依

你說山上的茶花最美丽嗎？

你說林里的錦鷄最美丽嗎？

你說河里的金鯉魚最美丽嗎？

嘿嘿！你哪里知道啊，

甘央^②的友蓉还要美丽啊！

她赛过重瓣的紅茶花，

她赛过五彩的錦鷄，

她赛过金色的鯉魚。

有人說她是彩虹里落下来的，

有人說她是玉石里生出来的，

有人說她是金水銀水养大的。

① “友蓉伴依”：“友蓉”是姑娘的名字，“伴依”是美丽的姑娘的
直音，合起来就是美丽的姑娘友蓉。

② 甘央是地名。

迭 功

你說林里的馬鹿最英俊嗎？
你說天空的蒼鷹最英俊嗎？
你說山頂的云杉最英俊嗎？
嘿嘿！你哪里知道，
当索楊^①的迭功還要英俊！
他賽過腿快的金角鹿，
他賽過飛旋的蒼鷹，
他賽過參天的云杉！
有人說他是白云里跳下來的，
有人說他是大石里爆出來的，
有人說他是在大瀑布里養大的。

抵 皆

你說溝里的獺蛤蟆最丑嗎？
你說山里的黑熊巴最惡嗎？
你說黑烏鴉最令人討厭嗎？
呸呸！你哪里知道，
松勾^②的抵皆還要丑惡啊！
他的樣子丑過獺蛤蟆，

①② 是地名。

他的心腸坏过黑熊巴，
他的声音难听过黑烏鴉！
有人說他是臭沟里爬出来的，
有人說他是野狗吐出来的，
有人說他是粪坑里养大的！

友蓉去芦笙坪

新年的歌节到了，
苗山里处处都是欢笑。
芦笙坪①的芦笙响了，
达配②們的心头象滩浪一样跳动。

友蓉在河边撈魚，
听到芦笙响了。
她轉回屋里問妹③老：
“妹啊，我去芦笙坪嗎？”
妹老笑迷迷的講：
“孩子，去过你們的歌节吧！”

友蓉跑到清溪边洗头，

① 芦笙坪：是苗族男女青年跳芦笙舞的地方。

② 达配，青年女子的普通称呼。

③ “妹”即媛。

紅緋緋的臉蛋，
黑黝黝的頭髮，
倒映在清清的溪水裏。
溪裏的魚象喝醉了酒，
靜靜地靠在水藻邊，
抬頭望着美麗的友蓉，
連尾巴也不曉得摆了！

友蓉回到房裏打扮，
穿起綉花衣服，
圍起百褶裙子，
勒起五色的金絲腰帶，
佩起銀白的項圈手鐲，
窗外的畫眉鳥象吃醉了酒，
呆呆的站在桃枝上，
偏頭望着美麗的友蓉，
連翅膀也張不開了！

“妹，你喂豬啵，
我要到芦笙坪去了！”
友蓉象一只美麗的孔雀，
從樹林裏飛出來了，
飛過九個山坳，

九个山岗都有了光彩。
友蓉象一朵鲜艳的彩霞，
从天边飘出来了，
飘过九个山岗，
九个山岗都堂堂亮。

友蓉朝芦笙响的地方飞去，
友蓉朝芦笙响的地方飘去。
她到了根井高地方，
九万八千的男子不会吹芦笙了，
九万八千对眼睛朝着她望！

送功去芦笙坪

新年的歌节到了，
苗山处处都是欢笑。
芦笙坪上的芦笙响了，
达亨①们象野马一样欢跳。

送功在山上砍柴，
听到芦笙响了，
他转回家问妹老：

① 达亨，青年男子的普通称呼。

“妹啊，我去芦笙坪嗎？”

妹老愁眉苦臉地講：

“仔呀，我們是窮苦的人，
房子同守野鷄的茅棚一樣，
三块石头架个半边鍋頭，
連烂棉被也沒有半床，
哪里来的新衣裳！
你到了芦笙坪上，
人家用手指你的背，
向你吐一泡濃濃的口水。
仔呀，还是不去吧！”

迭功是个年輕人，
他哪能不去芦笙坪！
他走到舅爷那里，
問舅爷借衣裳。
舅爷是个心腸頂好的人，
哪能訖外甥不快活。
舅爷打开大籠箱
拿出一条元青色的头帶，
拿出一套青緞子的衣裳，
拿出九錠白銀子。

舅爷打开大馬栏，
拉出一匹大花馬，
配上一付金馬鞍，
“孩子，你去吧！
快快乐乐地去吧！”

送功象一头美丽的花鹿，
从山林里跑出来了，
跑过九十个山坳，
九十个山坳都有了光彩。
送功象一道光亮的閃电，
从云縫里閃出来了，
閃过九十个山崗，
九十个山崗都堂堂亮。

送功朝芦笙响的地方跑去，
送功朝芦笙响的地方閃去。
他到了根井高地方，
九万八千个姑娘不会踩堂了，
九万八千对眼睛朝他望。

抵皆去芦笙坪

新年的歌节到了，

苗山处处都是欢笑，
芦笙坪的芦笙响了，
癞蛤蟆在田里扑扑跳。

抵皆在門外玩画眉，
他听见芦笙响了，
挪着臃肿的身躯回家来，
扁起嘴巴问妹老：
“妹老，我去芦笙坪啵！”
妹老讲：“宝贝仔，去吧！
我们是大财主佬，
家里银子堆成山。
你要天上的龙角也行，
你要海里的珠宝也行。”

抵皆穿了綾罗綢緞，
要两个仆人挑肉菜，
要两个仆人挑酒，
又要两个仆人挑画眉鳥。
他自己坐上高头大馬。

抵皆象一个癞蛤蟆，
从山沟里跳出来了，

跳过九个山坳，
九个山坳都沾上污水。
抵皆象一头黑熊巴，
从荒林里爬出来了，
爬过九个山坳，
九个山坳的石头都黑了。
抵皆朝芦笙响的地方跳去，
抵皆朝芦笙响的地方爬去。
他到了根井高地方，
九万八千个姑娘吐口水，
九万八千个姑娘忙捂眼睛。

芦笙坪上

美丽的孔雀和英俊的花鹿，
在高山岗上相遇了。
美丽的友蓉和英俊的迭功，
在芦笙坪上相会了。
迭功吹着响响的芦笙，
友蓉傍着迭功走芦笙①。
迭功吹到哪里，

① 走芦笙：男青年走动着手吹芦笙，女青年跟着芦笙的声音，有节奏地边走边舞，叫做走芦笙。也叫“踩堂”。

友蓉跟到哪里。

抵皆也吹着芦笙去引友蓉，

友蓉捂着臉走开了。

抵皆丢下了芦笙，

气鼓鼓地坐在地上。

迭功对友蓉讲：

“比仙女还美丽的达配，

你的美名天下揚啦！

你的歌声盖过画眉鳥，

你踩堂象金鯉魚翻浪。

达配，今天是我们歌节，

打开你的金嗓子吧！”

友蓉笑着对迭功讲：

“年青結实的达亨，

你的本領好強啊！

你吹起美妙的芦笙，

声音响过九重山。

达亨，喉嚨是生来唱歌的；

我一定陪你歌唱！”

迭功的芦笙更嘹亮了，

友蓉打开金嗓唱起来了。
友蓉的歌声象山茶花，
一朵朵从嘴里飞了出来。
大家的眼睛望呆了，
大家听得入神了。
友蓉越唱越靠近迭功，
她拿出一团紅絲球，
悄悄挂在迭功的芦笙上。

抵皆气凶凶走了过来，
“穷小子怎配挂呢！”
他搶下了紅絲球，
把紅絲球挂在自己的芦笙上。
天黑下来了，
地黑下来了，
芦笙坪黑下来了，
芦笙坪上的人們憤怒了！

友蓉过来搶紅絲球，
迭功过来搶紅絲球。
抵皆揚起大馬鞭，
向他俩身上抽打。
迭功一手搶下馬鞭，

叭一声折做了两段。

抵皆指使他的仆从：

“打翻这个穷小子！”

芦笙坪上的怒声，

象雷一样轟起来了！

芦笙坪上的拳头，

象杉林一样举起来了！

抵皆的脸孔吓青了，

仆从的手脚吓软了。

美丽的友蓉和英俊的迭功，

肩膀靠着肩膀，

口里哼着山歌，

笑迷迷地回寨上去了。

抵皆气得象蛤蟆跳，

他望着友蓉和迭功的背影，

他恨恨地讲：

“穷小子啊穷小子，

你的歌唱得响，

我的银子还要响！

友蓉啊友蓉。

我算你是飞天鳥，
也飞不过我那一百座杉树山！”

“坐 妹”^①

月亮圓圓的挂在天上，
迭功在友蓉家里“坐妹”，
火塘里燒起紅紅的篝火，
照得他們的臉孔比山柿還紅。
他們打開了深情的金嗓，
甜甜的歌声
從他們的口里飄出來了。
歌越唱越甜，
唱得心更加跳了，
唱得臉更加紅了！

門外的狗叫了幾聲，
抵皆挪着臃腫的身軀進門來了！
象吹來一陣黑風，
火塘里的火不紅了，
火塘邊的歌声斷了，
友蓉捂起眼睛進房去了。

① 坐妹：男青年到姑娘家里去唱歌談情。